

БАСНЯ – СВОБОДНЫЙ ЖАНР В ЛИТЕРАТУРЕ

НИЛУФАРИ ФАТХУЛЛОИ АБДУЛЛОЗОДА

преподаватель кафедры русского языка и литературы Бохтарский государственный университет имени Носира Хусрава

АЛИМОВА ЗАЙНАБ МУСЛИМОВНА

преподаватель кафедры русского языка и литературы Бохтарский государственный университет имени Носира Хусрава

МУРОДОВА ЗУЛФИЯ БУЗБАЛОВНА

преподаватель кафедры русского языка и литературы Бохтарский государственный университет имени Носира Хусрава

***Аннотация** в статье приведены результаты исследований басни как древнейший жанр. Басня как жанр была известна еще в глубокой древности. Гесиод (конец 9-8 вв. до н.э.) и Стесихор (6 в. до н.э.) в Греции славились своими баснями. Известными в прошлом считались так называемые сибаритские басни, получившее название от города Сибарис. В сибаритских текстах героями были люди разных сословий, а у Эзопа – животные.*

***Ключевые слова** : Басня, жанр, дидактический характер, анекдот, аллегория - условные образы, памятник, сюжет.*

Басню как древнейший жанр можно встречать в письменных памятниках мира. Источники указывают, что она бытовала в литературе Египта, Вавилонии, Индии и Персии и эти сюжеты перерабатываясь, встречались и в литературе Греции и Рима.

Басня как жанр была известна еще в глубокой древности. Гесиод (конец 9-8 вв. до н.э.) и Стесихор (6 в. до н.э.) в Греции славились своими баснями. Известными в прошлом считались так называемые сибаритские басни, получившее название от города Сибарис. В сибаритских текстах героями были люди разных сословий, а у Эзопа – животные.

Магистр Игнатий в IX веке стремился переделать басни Эзопа в коротенькие стихи (из четырех строчек). С ходом времени, на византийской почве, она принимала дидактический характер. Басни Эзопа в сборнике XIV века представились в виде дидактического характера, написанный монахом Максимом Плану [10].

В Древнем Риме Федр (15 век до н. эры – 70 век нашей эры) развивал жанр басни. В свое время Федр жил как раб, затем император Август его освободил от рабства.

В период творения Федра литература Рима испытала высоких подъёмов. Он как баснописец, следовал сюжетам Эзопа. Федр писал сатирический текст – анекдот, высмеивал поведения людей в обществе.

Многие сюжеты из басен считаются древними. К этому примеру можно отнести текст «Вороны и Лисицы», в котором использовались в Востоке, у Эзопа, Федра и Лафонтена.

Во Франции XVII века французский поэт Жан Лафонтен был виднейшим баснописцем. В Германии в 18 веке поэт Лессинг (1729-1781) обращается к жанру басни, он пишет басни в виде прозы.

В свою очередь в мировой литературе индийская Панчатантра сборник басни на языке санскрит была известна еще в 3-4 веке. Сборник написан мудрецом Вишнушарманом как учебник для воспитания царских детей. В индийской книге героями были животные в облике человека, характеризующие недостатки людей. Слава Панчатантры дошла до других государств, в том числе и до Востока. Текст был переведен на многие восточные языки и получил название Калила и Димна от двух шакалов. В 11 веке по переводу на греческий язык получил название Стефанит и Ихниллат. (По значению перевода Следопыт и Увенчанный) [4].

В России А.П. Сумароков (1717-1777) под девизом «Доколе дряхлостью иль смертью не увяну, Против пороков я писать не перестану...» продолжил традицию русской басни.

Середина XVIII – начало XIX веков в России были периодом развития жанра басни. Поэты А.П. Сумароков, И.И. Хемницер, А.Е. Измайлов, И.И. Дмитриев писали по данному жанру. В XVII веке басню в поэзии писал Симеон Полоцкий, а в первой половине XVIII века продолжили А. Д. Кантемир и В.К. Тредиаковский.

Творчество И. Крылова стало вершиной в жанре басни. Кузьма Прутков и Демьян Бедный писали на революционные и пародийные темы. Поэт Сергей Михалков в советской литературе продолжил в стиле современной басни.

По определению исследователей басню следует назвать свободным жанром, которая распространена в фольклоре и литературе. М. Ломоносов, А. Потебня, Л. Выготский, Г. Пospelов, Н. Степанов, К. Жумалиева и А. Байтурсынова подчеркивают, что в басне больше всего используется аллегория - условные образы, который обозначается социальное положение общества. Например, образ льва – царя зверей олицетворяет жестокость, а лиса обман и коварство. Как принято в конце басни в виде изречения даётся мораль, через неё описывается характер и ситуация героев сюжета.

Кроме того басня обязательно изучается в школе, начиная с начальных классов, которая открывается программа «Русская классическая литература XIX века».

Как мы уже отметили, на творчество И. Крылова оказали огромное влияние произведения древнегреческого мудреца. В баснях Крылова имеет место заимствования, сюжета, пословицы из других текстов. Для примера можно назвать «Лисицу и Винограда», которая считается заимствованным и русская пословица «Видит око, да зуб неймет», является интерпретацией иностранного сюжета.

Для примера приведем три варианта басни для сравнительного анализа.

Эзоп:

Голодная лисица увидела виноградную лозу с свисающими гроздьями и хотела до них добраться, да не смогла; и, уходя прочь, сказала сама себе: «Они еще зеленые!» [9].

По Жан де Лафонтену:

Лис, умирая с голоду, вдруг увидел над беседкой
Виноград, такой зримо зрелый, в румяной кожице!
Наш любезник был бы рад им полакомиться,
Да не мог до него дотянуться
И сказал: «Он зелен –
Пусть им кормится всякий сброд!»
Что ж, не лучше ли так, чем праздно сетовать? [10]

По тексту И.А. Крылова:

Голодная кума Лиса залезла в сад;
В нем кисти винограду рделись.
У кумушки глаза и зубы загорелись,
А кисти сочные, как яхонты, горят;
Лишь то беда, висят они высоко:
Отколь и как она к ним не зайдет,
Хоть видит око, да зуб неймет.
Пробившись попусту час целой,
Пошла и говорит с досадою:
«Ну, что ж! На взгляд-то он хорош,
Да зелен – ягодки нет зрелой:
Тотчас оскомину набьешь!» [10]

Мораль басни в том, что Лисице очень хотелось, есть виноград. Гроздь винограда висела высоко. Сколько ни старалась она, но не смогла достать её. Вывод трех басен в том, что найдутся личности, в жизни не могут добиться успеха по не имеющим силам, но всегда в этом виноват обстоятельство. Привлекательно и интересно то, что в басне Крылов делает ударение на том, что виноград был спелый: «грозди краснели» [9].

Басни Крылова, дошедшие до нас, как мы уже выше отметили, являются заимствованными. Они написаны ясным языком, имеющие воспитательное значение для подрастающего поколения, особенно для детского и старшего возраста.

Если перелистать историю, то Эзоп был рабом философа Ксанфа. Будучи рабом, он посредством своих басен высмеивал людские пороки -пороки знатных людей, за что они его не любили. Несмотря на тяжелое обстоятельство и жизни, басни Эзопа являются актуальными в наши дни, его популярность басен в талантливом сочетании иносказательности и жизненных ситуаций, приобрел мировую известность и признание на все века.

Жанр басни предполагает историю нравоучительного характера, который не указывает напрямую, подразумевает реальную жизненную ситуацию, с использованием животных, растений или предметов, осмеивающие человеческие слабости и пороки. По характеру басня близка к притче, но притчей не является из-за явного и чёткого вывода морали в конце текста. Язык баснописания развивался в тесной связи с историей устного народного творчества, в том, числе пословицы и поговорки. Изначально она была написана простым ясным языком, которая требовала «поэзии ума». Вообще во всех баснях, написанных до Крылова и после него, выражается народный дух, надежда на будущее и улучшение жизни. Она связана с устной речи и народной поэзией с достижением языковой культуры.

Баснописец Иван Андреевич за свою жизнь написал 236 поучительных басен. По народному обращению слава «дедушки Крылова» началась с маленького тоненького сборника басен, выпущенного весной 1809 года, и имел огромный успех. Вот уже более 250 лет трагикомические истории персонажей басни не оставляют никого равнодушным.

В жанре русской литературы XVIII - начала XIX в. комедия и сатира соперничали с басней по охвату социальных разновидностей устного народного языка. А.А. Бестужев в своей статье «Взгляд на старую и новую словесность России» отмечает, что «Его каждая басня - сатира, тем сильнейшая, что она коротка и рассказана с видом простодушия. Читая стихи его, не замечаешь даже, что они стопованы - и это-то есть верх искусства. Жаль, что Крылов подарил театр только двумя комедиями».

В баснях Крылов ведет повествование из жизненных эпизод, как будто автор является участником событий или действующих лиц. Автор умело использовал в своем творчестве средства художественного выражения, такие как аллегория, сравнение и метафору и этим обогатил сокровищницу русской литературы. Он художественно использовал звуковые выражения природы и животных. Например, в басне «Листы и корни» звуковые выражения листов описаны со свистящими фонемами:

«Вы кто такие там,
Что дерзко так считаться с нами стали»? -
Листы, по дереву шумя, залепетали. [10].

ЛИТЕРАТУРА:

1. Азадовский М.К. Статьи о литературе и фольклоре. М. – Л., 1960, с. 12 –59.
2. Бартольд, В.В. История изучения Востока в Европе и в России / В.В. Бартольд.- Л: Худ. литература, 1925. -154с.
- 3.Белинский, В. Г. О классиках русской литературы / В.Г. Белинский.- Баку, 1954.- 194с.
- 4.Виндт Л., Басня как литературный жанр [Электронный ресурс] – Л. : Поэтика, 1927.
- 5.Девель. А. А., Иван Андреевич Крылов. Басни, проза, пьесы, стихи. — Л. 1969. – 416 с.
6. Диакон И. Басни. Крылова [Электронный ресурс] - Режим доступа: <http://skazkipritchi.ru/authors/720/stories/3407>
- 7.Жуковский В.А. О басне и баснях Крылова [Электронный ресурс] - Режим доступа: <http://krilov.velchel.ru/index.php?cnt=7&sub=0>
- 8.Каждан А. П. Византийская культура. (X – XII век). - М., 1968.
- 9.Калила и Димна /перев. с араб. И. Ю. Крачковского и И.П. Кузьмичева. – Изд.2-е.-М.: Вост. лит-ра.-1957.-281с.
- 10.Комиссаров В.Н. Теория перевода. – М: Высшая шк., 1990. – 250 с.